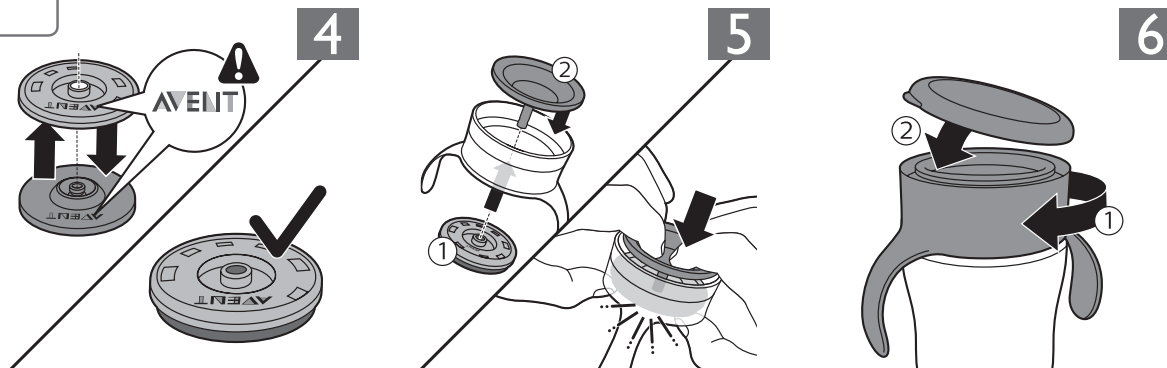
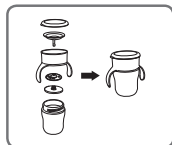
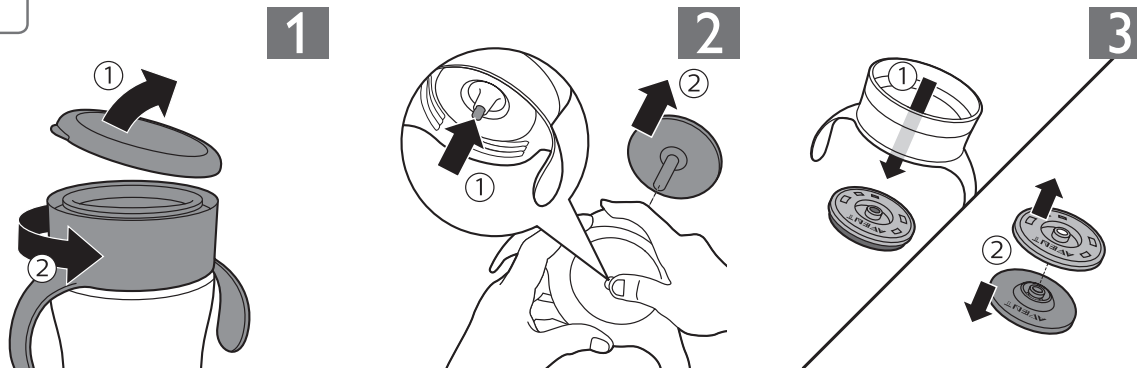
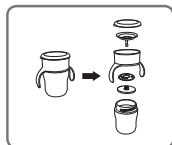




PHILIPS  
**AVENT**



FSC



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Read this use manual carefully before you use the cup and save it for future reference.

### For your child's safety and health

#### Danger

- Check the cup before each use. If any damage or crack is detected, stop using the cup immediately.

#### Warning

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Keep all parts not in use out of the reach of children.

#### Cautions

- Before first use, disassemble all parts and clean them thoroughly (Fig. 1).
- Make sure all parts are properly assembled before you give the cup to your child (Fig. 4).
- This cup is intended for use with healthy drinks. Water and milk are the best drinks for children of any age.
- Thick, fizzy or pulpy drinks may block the valve and cause it to break or leak.
- This cup is not designed for preparing infant formula. Do not use the cup to mix and shake infant formula as this can clog the holes and cause the cup to leak.
- To prevent scalding, let hot liquid cool down before you fill the cup.
- The cup itself is microwaveable, but not the drinking top. If you want to heat up any liquid, remove the drinking top from the cup.
- Do not put the drinking top in the microwave.
- Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure heat distribution, and test the temperature before serving.
- Do not put the cup in the freezer compartment.
- Do not overtighten the drinking top on the cup.

#### Using the appliance

This cup has been designed for children to learn how to drink from a normal cup by themselves. When your child first starts using the cup, it is common for leakage to occur as your child has to learn how to drink from the cup. We advise you to use the cup every day for the optimal training process. Depending on the frequency of use, toddler age and the child him/herself it might take a few weeks to months before your child has developed proper free-flow drinking skills.

1. Place the lower lip on the side of the cup and the upper lip on the flexible top part of the drinking top like slipping from a regular cup.
2. Tilt the cup upwards and press the upper lip against the flexible top part of the drinking top to make the drink start flowing.
3. Always put the sealing cap on the drinking top when you put the cup in a bag, to prevent leakage. Leakage will occur if child presses the seal while not drinking (Fig. 6).

*Note: If the cup leaks when it is not in use, check if you have assembled it correctly.*

#### Cleaning and maintenance

- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm water and some washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.

- Do not use abrasive, anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.
- Food colouring can discolour parts.
- The cup is suitable for cleaning in a steam steriliser.

#### Storage

- For hygiene maintenance, disassemble the cup and store it in a dry and covered container.
- Do not store the cup in drying/sterilising cabinets with heating elements.
- Keep the cup away from sources of heat or direct sunlight.

#### Guarantee and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## BG

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Преди да използвате чашата, прочетете внимателно това ръководство за употребието и го запазете за справка в бъдеще.

### За безопасността и здравето на вашето дете

#### Опасност

- Проверявайте чашата преди всяка употреба. Ако установите повреди или пукнатини, спрете да използвате чашата незабавно.

#### Предупреждение

- Този продукт трябва да се използва само под надзора на възрастен.
- Непрекъснато и продължително сучене на тенчости ще доведе до разваляне на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Не позволявайте на детето да тича или да се разходжа по време на пиене.
- Пазете всички части, които не се използват, далеч от достъп на деца.

#### Внимание

- Преди първата употреба разглобете всички части и ги почиствайте основно (фиг. 1).
- Уверете се, че всички части са сглобени правилно, преди да дадете чашата на детето (фиг. 4).
- Тази чаша е предназначена за използване със здравословни напитки. Водата и млякото са най-полезните напитки за децата на всяка възраст.
- Гъстите, газирани или съдържащи парченца плод напитки може да запушат капалата и да причинят счупване или протинане.
- Тази чаша не е предназначена за приготвяне на бебешки храни. Не я използвайте за миксиране и разбиване на бебешки храни, тъй като отворите може да се запушат и чашата да протече.
- За да не се опари детето, оставете горещите тенчости да изстинат, преди да ги налеете в чашата.
- Чашата е подходяща за микровълнова фурна, но капакът с ръб за пиене не е. Ако искате да затоплите напитката, сваляте капак от чашата и не го слагайте в микровълновата фурна.
- Бъдете много внимателни, когато затопляте в микровълновата фурна. Винаги разбърквайте затоплената храна, за да постигнете равномерна температура, и проверявайте температурата преди хранене.
- Не поставяйте чашата в отделението на фризеря.
- Не затягайте прекалено много капак с ръб за пиене.

### Използване на продукта

Тази чаша е създадена да помогне на детето да се научи да пие самостоятелно от обикновена чаша. При първото използване на чашата е нормално да има протинане, докато детето се научи да пие от нея. Съветваме ви да използвате чашата всеки ден, за да постигнете най-добри резултати. В зависимост от честотата на използване, възрастта на детето и самото дете, може да минат няколко седмици до месеци, докато детето развие подходящите умения, за да пие самостоятелно.

1. **Нагласете чашата, така че долната устна на детето да е отстраня на чашата, а горната устна - върху гъвкавата горна част на капак за пиене, все едно детето ще пие от обикновена чаша.**
2. **Наклонете чашата нагоре. Корго на детето притисне горната си устна към гъвкавата горна част на капак за пиене, тенчостта започва да тече.**
3. **Когато слагате чашата в чанта, винаги поставяйте уплътнителната капачка на капак за пиене, за да предотвратите протинане. Чашата ще протече, ако детето натисне уплътнението, докато не пие (фиг. 6).**

**Забележка:** Ако чашата тече, когато не се използва, проверете дали сте я сглобили правилно.

### Почистване и поддръжка

- След употреба разглобете всички части и ги измийте добре с топла вода с малко течен миеш препарат. Можете също да почистите всички части на най-горния рафт в съдомиящата машина.
- Не използвайте абразивни тенчости, антибактериални почистващи препарати или химични разтворители.
- Не поставяйте частите директно върху повърхности, почиствани с антибактериални препарати.
- Цветът на храната може да промени цвета на частите.
- Чашата е подходяща за почистване в паров стерилизатор.

### Съхранение

- От химични събражения, разглобете чашата и я съхранявайте в сух, затворен съд.
- Не съхранявайте чашата в шкафове за сушене или стерилизиране с награвателни елементи.
- Пазете чашата далеч от източници на топлина и от директна слънчева светлина.

### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## CZ

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Před použitím hmečku si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uchovávejte ji pro budoucí použití.

### Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

#### Nebezpečí

- Před každým použitím zkontrolujte hmeček. Objevíte-li jakoukoliv prasklinu nebo poškození okamžitě přestaňte hmeček používat.
- Varování**
- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Trvalé a dlouhodobé sání kapalin způsobuje zubní kaz.
- Před krmněním vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Zajistěte, aby vaše dítě během pití neběhalo ani nechochlo.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dítěte.

### UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím rozeberte všechny části a důkladně je vyčistěte (Obr. 1).
- Před předáním hmečku dítěti vždy zkontrolujte, zda jsou všechny části správně sestaveny (Obr. 4).
- Tento hmeček je určen pro zdravé nápoje. Nejlepšími nápoji pro dítě jakéhokoliv věku jsou voda a mléko.
- Husté či perlivé nápoje nebo nápoje obsahující dužninu mohou ucpat ventil a způsobit jeho rozbití nebo netěsnost.
- Hmeček není určen k přípravě kojenecké výživy, neboť by mohlo dojít k ucpání otvorů a zapříčiní netěsnosti hmečku.
- Aby nedošlo k opaření, nechte horkou tekutinu před naplněním hmečku vychladnout.
- Samotný hmeček je určen pro použití v mikrovlnné troubě, nikoli však jeho víčko. Chcete-li ohřát jakoukoliv tekutinu, sejměte z horní části víčko hmečku. Víčko hmečku nekládejte do mikrovlnné trouby.
- Při ohřívání v mikrovlnné troubě dojde ke zvýšené oparosti. Před podáváním pokrmu ohřívání pokrm vždy zamíchejte a vykoušejte jeho teplotu.
- Hmeček nekládejte do mrazničky.
- Neutahujte příliš víčko hmečku.

### Použití přístroje

Tento hmeček je určen pro děti, které se samy učí pít z běžného hmečku. Když dítě začne poprvé používat hmeček, je běžné, že občas dítěte ukapává tekutina. Doporučujeme používat každý den pro optimální proces učení. V závislosti na četnosti používání, věku batolete a samotném dítěti může trvat několik týdnů až měsíců, než si dítě osvojí správné dovednosti pro přirozené pití.

1. **Umístěte spodní ret na stranu hmečku a horní ret na flexibilní horní část víčka, jako byste pili z běžného hmečku.**
2. **Nakloňte hmeček směrem nahoru a přitlačte horní ret na flexibilní horní okraj víčka, čím aktivujete tok tekutiny.**
3. **Když máte hmeček v batohu, vždy na horní část nasazujte těsnící uzávěr. Zabráníte tím vylití tekutiny. Tekutina bude vytékat, pokud dítě těsníce uzávěr a nebude přitom pít (Obr. 6).**

*Poznámka: Pokud hmeček netěsní, když jej nepoužíváte, zkontrolujte, zda jste jej sestavili správně.*

### Čištění a údržba

- Po každém použití rozeberte všechny součásti a důkladně je vyčistěte teplou vodou s přídatkem mýdla prostředkem. Také můžete umýt všechny části v horním koší mýčky.
- Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny.
- Neokládejte součásti výrobku přímo na povrchy ošetřené antibakteriálními čisticími prostředky.
- Zabarvené potraviny nikdy nepusťte z barev jednotlivých součástí.
- Hmeček je vhodný pro čištění v parním sterilizátoru.

### Skladování a podpora

- Z důvodů hygieny rozeberte hmeček a skladujte jej v suché nádobě s víkem.
- Hmeček neskladujte ve vysoušicích/sterilizačních skřínkách s topnými elementy.
- Hmeček nevstavujte zdrojím tepla nebo přímému slunečnímu světlu.

### Záruka a podpora

Pro další informace nebo podporu, navštivte adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για να επιβεβαιώσετε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το κύπελλο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας Κίνδυνος

- Να ελέγχετε το κύπελλο πριν από κάθε χρήση. Αν διαπιστώσετε ότι έχει φθαρεί ή ραγίσει, σταματήστε αμέσως να το χρησιμοποιείτε.

### Προειδοποίηση

- Το προϊόν να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν το πόσετε.
- Μην αφήνετε το παιδί σας να πίνει όταν τρέχει ή περπατάει.
- Φυλάξτε μακριά από το παιδί όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.

### Προσοχή

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και καθαρίστε τα πολύ καλά (Εικ. 1).
- Πριν δώσετε το κύπελλο στο παιδί σας, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι τοποθετημένα σωστά (Εικ. 4).
- Το κύπελλο προορίζεται για χρήση με υγιεινά ροφήματα. Το νερό και το γάλα είναι τα ιδανικά ροφήματα για παιδιά κάθε ηλικίας.
- Τα παχύτερα ή πιο ζαχαρασμένα ροφήματα μπορεί να μπλοκάρουν τη βαλβίδα και να προκαλέσουν ζημιά ή διαρροή.
- Το κύπελλο δεν είναι σχεδιασμένο για την παρασκευή βρεφικής τροφής. Μην χρησιμοποιείτε το κύπελλο για να αναμειγνύετε βρεφική τροφή, καθώς μπορεί να φράξουν οι σπείρες και να σημειωθεί διαρροή.
- Για την πρόληψη των εκφυλισμών να αφήνετε τα ζεστά υγρά να κρυσταλνουν πριν τα ρίξετε στο κύπελλο.
- Το κύπελλο είναι κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων, αλλά όχι με το καπάκι. Αν θέλετε να ζεσταίνετε οποιοδήποτε υγρό, αποσυναρμολογήστε το καπάκι από το κύπελλο. Μην τοποθετείτε το καπάκι στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν ζεσταίνετε ροφήματα στο φούρνο μικροκυμάτων. Να τα ανακατεύετε πάντα ώστε να καταμετρηθεί ομοιόμορφα η θερμοότητα και να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν το πηραρίσετε.
- Μην τοποθετείτε το κύπελλο στην κατάψυξη.
- Μην αφήνετε υπερβολικά το καπάκι στο κύπελλο.

### Χρήση της συσκευής

Αυτό το κύπελλο έχει σχεδιαστεί ειδικά για να μάθουν τα παιδιά να πίνουν από το ποτήρι μόνα τους. Τις πρώτες φορές που θα πει το παιδί από το κύπελλο, οι διαρροές είναι συχνό φαινόμενο, επειδή δεν έχει μάθει ακόμα να το χρησιμοποιεί. Για να μάθει το παιδί όσο το δυνατόν πιο γρήγορα, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το κύπελλο κάθε μέρα. Άνολογα με τη συχνότητα χρήσης, την ηλικία και το ίδιο το παιδί, ενδέχεται να χρειαστούν από εβδομάδες μέχρι μήνες μέχρι να καταφέρει το παιδί να πίνει μόνο το από το ποτήρι.

1. **Τοποθετήστε το κάτω χείλος στο πλάι του κυπέλλου και το άνω χείλος στο εσωκείμενο επάνω μέρος του καπακιού, σαν να πιέετε από κανονικό φλιτζάνι.**

- Στρίψτε το κύπελο προς τα πάνω και πιάστε το άνω χείλος πάνω στο εύκαμπτο άνω μέρος του καπακιού, ώστε να ζεχνηθεί η ροή.
- Να τοποθετείτε πάντα το καπάκι στεγανοποίησης όταν τοποθετείτε το κύπελο στην τσάντα σας, για να αποφεύγετε τυχόν διαρροές. Αν το παιδί πείσει το κάλυμμα ενώ δεν πινα, θα υπάρξει διαρροή (Εικ. 6).

*Σημείωση: Αν το κύπελο παρουσιάζει διαρροές ενώ δεν το χρησιμοποιείτε, ελέγξτε αν το έχετε συναρμολογήσει σωστά.*

#### Καθαρισμός και συντήρηση

- Μετά από κάθε χρήση, αποστειρωμολογήστε όλα τα μέρη και καθαρίστε το καλά με ζεστό νερό και λίγο υγρό απορρυπαντικό. Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε όλα τα μέρη στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, αντιβακτηριακά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες.
- Μην τοποθετείτε τα μέρη του προϊόντος απευθείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί με αντιβακτηριακό καθαριστικό.
- Οι χρωστικές ουσίες των τροφίμων μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.
- Το κύπελο είναι κατάλληλο για καθαρισμό σε αποστειρωτή μπιού.

#### Συμπίεστα αποθηκευσης

- Για λόγους υγιεινής να αποστειρωμολογήτε το κύπελο και να το αποθηκεύετε σε στεγνό και καλυμμένο δοχείο.
- Μην αποθηκεύετε το κύπελο σε στεγνωτήρα/αποστειρωτή με θερμοκρατικά στοιχεία.
- Να φυλάτε το κύπελο μακριά από πηγές θερμότητας ή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

#### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### ES

#### Importante

Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Antes de usar el vaso, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

#### Peligro

- Compruebe el vaso antes de cada uso. Si detecta cualquier daño o grieta, deje de utilizar el vaso inmediatamente.

#### Advertencia

- Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- La succión continua y prolongada de líquidos produce caries.
- Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de la toma.
- Evite que su hijo corra o ande mientras bebe.
- Mantenga todas las piezas que no estén en uso fuera del alcance de los niños.

#### Precaución

- Antes del primer uso, desmonte todas las piezas y límpielas bien (fig. 1).
- Asegúrese de que todas las piezas están bien montadas antes de dar el vaso al niño (fig. 4).
- Este vaso está pensado para su empleo con bebidas sanas. El agua y la leche son las mejores bebidas para niños de cualquier edad.
- Las bebidas espesas, gaseosas o pulposas pueden bloquear la válvula y producir roturas o derrames.

- Este vaso no se ha diseñado para preparar leche de fórmula para lactantes. No utilice el vaso para mezclar y agitar leche de fórmula para lactantes, ya que esto puede atascar los orificios y causar que el vaso gotee.
- Para evitar quemaduras, deje que los líquidos calientes se enfríen antes de llenar el vaso.
- El vaso se puede usar en el microondas, pero no la parte superior para beber. Si desea calentar algún líquido, quite la parte superior para beber del vaso. No ponga la parte superior para beber en el microondas.
- Tenga especial cuidado al calentar en el microondas. Remueva siempre la comida calentada para garantizar la distribución del calor y pruebe la temperatura antes de servirlo.
- No coloque el vaso en el congelador.
- No apriete demasiado la parte superior para beber del vaso.

#### Uso del aparato

Este vaso se ha diseñado para que los niños aprendan a beber con un vaso normal por sí solos. Cuando el niño empiece a utilizar el vaso por primera vez, es habitual que se produzcan derrames, ya que el niño debe aprender a beber con el vaso. Le aconsejamos que utilice el vaso todos los días para que el proceso de aprendizaje resulte óptimo. En función de la frecuencia de uso, la edad del niño y el niño si, si las habilidades para beber de forma adecuada pueden tardar en desarrollarse entre unas semanas y meses.

- Coloque el labio inferior en el lateral del vaso y el labio superior en la pieza superior flexible de la parte superior para beber, como al beber en un vaso normal.
- Incline el vaso hacia arriba y presione el labio superior contra la pieza superior flexible de la parte superior para beber para que la bebida empiece a fluir.
- Coloque siempre la tapa selladora de la parte superior para beber cuando introduzca el vaso en el bolso para evitar derrames. Si el niño presiona la junta mientras no está bebiendo se producirán derrames (fig. 6).

*Nota: Si el vaso gotea cuando no se está utilizando, compruebe que lo ha montado correctamente.*

#### Limpieza y mantenimiento

- Después de cada uso, desmonte todas las piezas y límpielas bien con agua tibia y un poco de jabón líquido. También puede lavar todas las piezas en la bandeja superior del lavavajillas.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos o antibacterias ni disolventes químicos.
- No ponga las piezas en contacto directo con superficies que se hayan limpiado con limpiadores antibacterias.
- Los colorantes de la comida pueden producir decoloración en las piezas.
- El vaso se puede limpiar en un esterilizador a vapor.

#### Almacenamiento

- Para un mantenimiento higiénico, desmonte el vaso y guárdelo en un recipiente cerrado y seco.
- No almacene el vaso en cabinas de secado/esterilización con resistencias.
- Mantenga el vaso lejos de fuentes de calor o de la luz solar directa.

#### Garantía y asistencia

Si necesita información o asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

#### HR

#### VAŽNE SIGURNOSNE OPUKE

Kako biste potpuno iskoristili podšku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prije uporabe čašice pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

#### Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

- Opasnost**
- Provjerite čašicu prije svake uporabe. Ako primijetite oštećenje ili napuklinu, odmah prestanite upotrebljavati čašicu.
- Upozorenje**
- Proizvod se uvijek treba upotrebljavati pod nadzorom odrasle osobe.
- Stalno i produženo sisanje tekućine može uzrokovati kvar zubi.
- Prije hranjenja djeteta obavazno provjerite temperaturu hrane.
- Dijete nemojte dopuštati da trči ili hodja dok pije.
- Sve dijelove koje ne upotrebljavate držite izvan dohvata djece.

#### Oprez

- Prije prve uporabe rastavite sve dijelove i temeljito ih operite (Sl. 1).
- Prije nego što čašicu date djetetu provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni (Sl. 4).
- Ova čašica namijenjena je zdravim pićima. Voda i mlijeko najbolja su pića za djecu bilo koje dobi.
- Gusta, gazirana ili kašasta pića mogu blokirati ventil i uzrokovati negovno lomljenje ili curenje tekućine.
- Ova čašica nije dizajnirana za pripremu zamjenskog mlijeka za novorođenčē. Čašicu nemojte upotrebljavati za miješanje zamjenskog mlijeka za novorođenje jer se mogu začeptiti otvori, a to može dovesti do curenja čašice.
- Kako biste sprječili opekotine, vruću tekućinu ostavite da se ohladi prije ulijevanja u čašicu.
- Sama čašica pogodna je za zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici, ali ne i poklopac za pijenje. Ako želite zagrijati neku tekućinu, skinite poklopac s čašice. Poklopac nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu. Budite naročito pažljivi priklom zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici. Obavezno promiješajte hranu kako bi se ravnomjerno zagrijala i provjerite temperaturu prije posluživanja.
- Čašicu nemojte stavljati u zamrzivač.
- Nemojte prejako zatezati poklopac na čašici.

#### Uporaba

Ova čašica dizajnirana je za djecu koja uče kako samostalno piti iz obične čašice. Kada dijete počne upotrebljavati čašicu, normalno je da dodje do curenja jer dijete najprije mora naučiti kako piti iz čašice. Kako bi dijete optimalno stjecalo praksu, savjetujemo vam da mu čašicu dajete svakodnevno. Ovisno o učestalosti uporabe, dobi djeteta i samom djetetu, možda će proći tjedni pa čak i mjeseci prije nego što dijete razvije potrebne vještine pijenja iz čašice sa slobodnim protokom.

- Donja usna treba biti oslonjena o stranu čašice, a gornja usna naslonjena na fleksibilni vrh poklopca za pijenje, kao i priklom pijenja iz obične čašice.
- Čašicu treba nagnuti prema gore, a gornju usnu pritisnuti na fleksibilni vrh poklopca kako bi piće počelo protjecati.
- Kada čašicu spremate u torbu, obavezno stavite kapicu na poklopac za pijenje kako biste spriječili curenje. Do curenja će doći ako dijete pritisne kapicu u trenutku dok ne pije (Sl. 6).

*Napomena: Ako kapica curi dok se ne upotrebljava, provjerite jeste li je ispravno sastavili.*

#### Čišćenje i održavanje

- Nakon svake uporabe rastavite sve dijelove i temeljito ih operite toplom vodom uz malo sredstva za pranje posuđa. Osim toga, sve dijelove možete oprati na gornjoj rešetki u stroju za pranje posuđa.
- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otapala.
- Nemojte stavljati dijelove izravno na površine očišćene antibakterijskim sredstvima za čišćenje.
- Hrana boje može obojiti dijelove.
- Čašica se može čistiti u parnom sterilizatoru.

#### Spremanje

- Kako biste održavali higijenu, čašicu rastavite i spremite u suh spremnik s poklopcem.
- Čašicu nemojte spremati u pretnice za sušenje/sterilizaciju s grijanim elementima.
- Čašicu nemojte izlagati toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.

#### Jamstvo i podrška

Ako treba informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

#### HU

#### FONTS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálnia a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) címen. A pohár első használatá előtt figyelmen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

#### Gyermeke egészségéért és biztonságáért

#### Vigyázzat!

- Minden használat előtt vizsgálja meg a poharat. Ha sérülést vagy repedést lát rajta, azonnal hagyja abba a használatát.

#### Figyelmeztetés

- A termék használatá kizárólag felöltő felügyelete mellett engedélyezett.
- Folyadékok hosszantartó és folyamatos cumizása tönkretetheti a fogakat.
- A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ne hagyja, hogy gyermeke ivás közben fusson vagy sétáljon.
- A termék minden használaton kívüli részét tartsa távol a gyermekektől.

#### Figyelmeztetés!

- Az első használatl előtt szedje szét az alkatrészeket és tisztítsa meg őket alaposan (ábra 1).
- Mielőtt gyermekének adja a poharat, minden részt gondosan szereljen össze (ábra 4).
- A pohár egészséges italok fogyasztására szolgál. A legjobb italok a gyermekek számára, bármilyen korúak legyenek is, a víz és a tej.
- A sűrű, szénsavas vagy rostos italok elhárítják a szelepet, és törést vagy szivárgást okozhatnak.
- A pohár nem alkalmas gyermekétápszer készítésére. Ne használja a poharat tápszer keverésére és őszerezésére, mivel az elbomlíthat a nyílásokat, és a pohár szivárgásához vezethet.
- Az égési sérülések ellenőrzése érdekében a forró italokat hagyja lehűlni, addig a pohárba töltene őket.
- Figye a pohár behelyezését mikrohullámú készülékbe, azonban a pohár fedele nem. Ha fel szeretne melegeníteni bármilyen italt, vegye le a fedelet a pohárról. Ne tegye a fedelet mikrohullámú készülékbe.
- Különösen ügyeljen, ha melegítésre használja a mikrohullámú készüléket. A hőelőszlás érdekében mindig keverje meg a megmelegített ételt, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt.
- Ne tegye a poharat mélyhűtőbe.
- Ne szorítsa rá túlságosan a fedelet a pohárra.

#### A pohár kszűlék használata

- A pohár arra lett tervezve, hogy a gyermek a segítségével megtanuljank normál pohárról önállóan inni. Amikor a gyermeke elkezd használni a poharat, elfordulhat, hogy kifolyj az ital, mivel a gyermeknek még meg kell tanulnia, hogyan kell inni a pohárból. A megkezdés után a gyermeknek érdekében javasoljuk a pohár mindennapos használatát. A használat gyakoriságától, a gyermek kortól és magától a gyermektl függően néhány héttől néhány hónapig terjedő ideig tarthat, amíg a gyermeke megfelelő vási készsége tesz szert.
- 1. Tegye az alsó ajkat a pohár peremére, a felső ajkat pedig a pohárfédel felső rugalmas részére, mintha normál pohárról innának.**
- 2. Döntse a poharat felfelé és nyomja a felső ajkat a pohárfédel felső rugalmas résznek, hogy a italt elkezdjen folyni.**
- 3. Ha társába teszi a poharat, a tömítőkupakot mindig tegye rá a pohárfédre, hogy elkerülhető legyen a szivárgás. Ha a gyermek megpróbálja a tömítést, miközben nem iszik, szivárgás jön létre (ábra 6).**

*Megjegyzés: Ha a pohár szivárog, amikor nincs használatban, ellenőrizze, hogy megfelelően rakta-e össze.*

#### Tisztítás és karbantartás

- Minden használat után szedje szét a termék részeit, és tisztítsa meg alaposan meleg, szappanos vízben. A mosogatógépp legfeljebb rácán is tisztíthatja mindvégig részét.
- Ne használjon a tisztításhoz sűrűlőszert, antibakteriális tisztítószereket vagy kémiai oldószerkeket.
- Ne helyezze a részeket közvetlenül olyan felületre, amelyet antibakteriális tisztítószerral tisztított.
- Az ételszínezékek elszíneződést okozhat a részekben.
- A pohár alkalmas a gőzsterilizálóban való használatra.

#### Tárolás

- A higiénikus karbantartás érdekében szerelje szét a poharat, és tárolja száraz, fedett tartóban.
- Ne tárolja a poharat melegtő elemet tartalmazó szűrőtóban vagy sterilizálóban.
- Tartsa távol a poharat hőforrástól és közvetlen napfénytől.

#### Garancia és termékátogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra.

#### IT

#### Importante

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prima di utilizzare la tazza, leggete attentamente il presente manuale di istruzioni e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

#### Pericolo

- Prima di ogni uso, controllate la tazza. Se rilevate danni o incrinature, interrompetene subito l'utilizzo.

#### Avviso

- Questo prodotto deve essere sempre utilizzato con la supervisione di un adulto.
- La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti.
- Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino.
- Evitate che il bambino corra o cammini mentre sta bevendo dalla tazza.
- Le parti non utilizzate devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini.

## Attenzione

- Al primo utilizzo, disassemblate tutte le parti e pulitele accuratamente (fig. 1).
- Assicuratevi che tutte le parti siano montate correttamente prima di dare la tazza al bambino (fig. 4).
- Questa tazza è destinata a contenere bevande salutari per il vostro bambino. L'acqua e il latte sono le migliori bevande per i bambini di qualunque età.
- Bevande frizzanti o con polpa potrebbero ostruire la valvola, causarne rotture o fuoriuscite.
- Questa tazza non è progettata per la preparazione di latte in polvere. Non utilizzate la tazza per mescolare latte in polvere al fine di evitare l'ostruzione dei fori e conseguenti perdite.
- Per evitare scottature, lasciate che i liquidi caldi si raffreddino prima di versarli nella tazza.
- La tazza può essere messa nel microonde, ad eccezione della parte superiore da cui si beve. Se volete riscaldare liquidi, rimuovete la parte superiore della tazza. Non posizionare la parte superiore nel microonde.
- Prestate molta attenzione durante il riscaldamento dei cibi nel microonde. Mescolate sempre gli alimenti riscaldati per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo uniforme e controllate la temperatura prima di servirli.
- Non posizionare la tazza nel congelatore.
- Non stringete troppo la parte superiore sulla tazza.

## Modalità d'uso dell'apparecchio

Questa tazza è stata ideata per insegnare ai bambini a bere da soli da una tazza normale. Quando il bambino utilizza la tazza per le prime volte, è normale che si versi liquido poiché il bambino deve ancora imparare a bere dalla tazza. Vi consigliamo di usare la tazza ogni giorno per un allenamento ottimale. A seconda della frequenza d'uso, dell'età del bambino e del bambino stesso, il processo potrebbe richiedere da poche settimane a qualche mese prima che il bambino sviluppi l'abilità di bere autonomamente.

1. **Posizionate il labbro inferiore sul lato della tazza e il labbro superiore sulla parte flessibile da cui si beve come se si stesse bevendo da una tazza normale.**
2. **Inclinate la tazza verso l'alto e premete il labbro superiore contro la parte flessibile da cui si beve per consentire al liquido di scorrere.**
3. **Per evitare perdite posizionare sempre il tappo sulla parte superiore da cui si beve quando inserite la tazza in una borsa. Se il bambino si muove mentre non sta bevendo, si verificano delle perdite (fig. 6).**

*Nota: se la tazza perde quando non viene utilizzata, controllate di averla montata correttamente.*

## Pulizia e manutenzione

- Dopo ogni uso, smontate tutte le parti e pulitele a fondo in acqua calda e un po' di detersivo liquido. Potete anche lavare tutte le parti posizionandole sul ripiano superiore della lavastoviglie.
- Non utilizzate detersivi abrasivi, antibatterici o solventi chimici.
- Non posizionare le singole parti a contatto diretto con superfici pulite con detersivi antibatterici.
- La pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti.
- La tazza può essere sterilizzata in uno sterilizzatore a vapore.

## Conservazione

- Per motivi di igiene, disassemblate la tazza e conservatela in un contenitore asciutto e coperto.
- Non riponetela la tazza nei sistemi di asciugatura e sterilizzazione dotati di resistenze.
- Tenete la tazza lontano da fonti di calore o dalla luce diretta del sole.

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby w pełni skorzystać z obsługi świadzonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Przed pierwszym użyciem kubka zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

### Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

#### Niebezpieczeństwo

- Obejrzyj kubek przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub pełnienia natychmiast przerwij używanie kubka.

#### Ostrzeżenie

- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Nie pozwalaj dziecku biegać lub chodzić podczas picia.
- Wszystkie części przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.

#### Uwaga

- Przed pierwszym użyciem rozmontuj wszystkie części i dokładnie je wyczyść (rys. 1).
- Przed podaniem kubka dziecku sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo złożone (rys. 4).
- Kubek jest przeznaczony do picia zdrowych napojów. Woda i mleko to najlepsze napoje dla dzieci w każdym wieku.
- Gęste, gazowane lub pakwowate napoje mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować nieszczelność.
- Kubek nie jest przystosowany do przygotowywania mieszanek dla niemowląt. Nie należy używać go w tym celu, gdyż może to zablokować otwory kubka i spowodować jego przeciekanie.
- Zanim przelejesz gorący napój do kubka, poczekaj, aż napój ostygnie. Pozwoli to uniknąć oparzeń.
- Kubek można podgrzewać w kuchenke mikrofalowej, ale nie dotyczy to nakrętki. Jeśli chcesz podgrzać napój, zdejmij z kubka nakrętkę. Nie wkładaj do kuchenki mikrofalowej nakrętki kubka.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas podgrzewania produktów spożywczych w mikrofalówce. Zawsze wyciemaj podgrzewane jedzenie lub napój, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie ciepła. Sprawdź temperaturę jedzenia lub napoju przed podaniem.
- Nie wkładaj kubka do zamrażarki.
- Nie dokręcaj zbyt mocno nakrętki kubka.

#### Zasady używania

Kubek ma pomóc dzieciom opanować umiejętność samodzielnego picia ze zwykłego kubka. Na początku korzystania z kubka dziecko może często oblać się wyciekającym z niego napojem. Minie nieco czasu, zanim dziecko nauczy się, jak należy pić z kubka. Zalecamy codzienne korzystanie z kubka, co zapewni optymalne efekty. Opanowanie umiejętności picia z kubka może zająć od kilku tygodni do kilku miesięcy — w zależności od częstotliwości korzystania z kubka oraz wieku i ogólnej sprawności dziecka.

1. **Należy przysunąć dolną wargę do brzegu kubka, a górną wargę do elastycznej części nakrętki, nasładować ustawienie ust podczas picia ze zwykłego kubka.**
2. **Należy przychylić kubek w górę i nacisnąć górną wargę elastyczną górną część nakrętki kubka, aby umożliwić rozpozycie picia napoju.**

3. **Przed włożeniem kubka do torby zawsze należy nasładować nasadkę uszczelniającą na nakrętkę, co pozwoli zapobiec wyciekaniu płynu. Jeśli dziecko nacisnie element uszczelniający w czasie, gdy nie będzie piło, napój wycieknie z kubka (rys. 6).**

*Uwaga: Jeśli kubek przecieka, gdy nie jest używany, należy sprawdzić, czy jego elementy zostały prawidłowo złożone.*

#### Czyszczenie i konserwacja

- Po każdym użyciu należy rozłożyć wszystkie elementy i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkami niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Wszystkie elementy można także myć na górnej półce zmywarki.
- Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia.
- Kubek można czyścić w sterylizatorze parowym.

#### Przechowywanie

- Aby zachować higienę, przechowuj części kubka osobno w suchym pojemniku pod przykryciem.
- Nie należy sterylizować ani przechowywać kubka w urządzeniach suszących lub sterylizujących wyposażonych w elementy grzejne.
- Nie pozostawiaj kubka w pobliżu źródeł ciepła ani w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.

#### Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



#### Importante

Para beneficiar na totalidade do suporte que a Philips oferece, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o copo e guarde-o para uma eventual consulta futura.

#### Perigo

- Verifique o copo antes de cada utilização. Se forem detetados danos ou fissuras, pare imediatamente de utilizar o copo.

#### Aviso

- Utilize sempre este produto com a supervisão de adultos.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode provocar cáries nos dentes.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de alimentar o seu filho.
- Não permita que a criança corra ou caminhe enquanto bebe.
- Mantenha todas as peças não utilizadas fora do alcance das crianças.

#### Cuidado

- Antes da primeira utilização, desmonte todas as peças e lave-as cuidadosamente (fig. 1).
- Assegure-se de que todas as peças estão montadas correctamente antes de entregar o copo à criança (fig. 4).
- Este copo destina-se à utilização com bebidas saudáveis. A água e o leite são as melhores bebidas para crianças de qualquer idade.
- Bebidas espessas, com gás ou com polpa podem bloquear a válvula e provocar rupturas ou fugas.
- Este copo não foi concebido para preparar leite em pó.
- Não utilize o copo para misturar e agitar leite em pó, pois isto pode obstruir os orifícios e provocar derrames do copo.
- Para evitar queimaduras, deixe líquidos quentes arrefecerem antes de encher o copo.

- O corpo do copo em si pode ir ao microondas, mas a secção superior para beber não. Se quiser aquecer líquidos, retire do copo a secção superior para beber. Não coloque a secção superior para beber no microondas.
- Tenha um cuidado redobrado quando aquecer no microondas. Mexa sempre os alimentos aquecidos para assegurar a distribuição de calor e verifique a temperatura antes de servir.
- Não coloque o copo no congelador.
- Não aperte excessivamente a secção superior para beber no copo.

#### Utilizar o produto

Este copo foi concebido para as crianças aprenderem autonomamente a beber por um copo normal. Quando a criança começa a utilizar o copo, é normal ocorrerem derrames, visto a criança ter de aprender a beber pelo copo. Aconselhamos a utilização diária do copo para um processo de aprendizagem ideal. Dependendo da frequência de utilização, da idade da criança e da própria criança, pode demorar desde algumas semanas a vários meses até a criança desenvolver as capacidades adequadas para beber com um fluxo contínuo.

1. **Colocar o lábio inferior na parede lateral do copo e o lábio superior na parte superior flexível da secção superior para beber, como que se estivesse a beber de um copo normal.**
2. **Inclinar a copo para cima e pressionar o lábio superior contra a parte superior flexível da secção superior para beber para a bebida começar a fluir.**
3. **Coloque sempre a tampa de vedação na secção superior para beber quando coloca o copo num saco, para evitar derrames. Podem ocorrer derrames se a criança pressionar a vedação enquanto não está a beber (fig. 6).**

*Nota: se o copo apresentar fugas quando não está a ser utilizado, verifique se o montou correctamente.*

#### Limpeza e manutenção

- Depois de cada utilização, desmonte todas as peças e lave-as cuidadosamente em água quente com um pouco de detergente da loiça. Também pode lavar todas as peças no cesto superior da máquina de lavar loiça.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos e antibacterianos ou solventes químicos.
- Não coloque as peças directamente em superfícies que tenham sido limpas com detergentes anti-bacterianos.
- Os corantes alimentares podem provocar a descoloração das peças.
- O copo é adequado à limpeza num esterilizador a vapor.

#### Armazenação

- Para manter a higiene, desmonte o copo e guarde-o num recipiente seco e tapado.
- Não guarde o copo em armários de secagem/esterilização com elementos térmicos.
- Mantenha o copo afastado de fontes de calor ou luz solar directa.

#### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).



## WAŻNE INSTRUKCJE PO BEZOPASOŚCI

Чтoбы воспoльзoваться всеми преимуществами пoддержкИ Филипс, зарeгистрИруйте прИобретенное устройство на сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Перед использованием чашки внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

## Безопасность и здоровье ребенка

### Опасности

- Проверьте чашку перед каждым использованием. При обнаружении трещин или других повреждений немедленно прекратите использование чашки.

### Предупреждение

- Издаие следует использовать под контролем взрослых.
- Постоянное и продолжительное высасывание жидкости приводит к кариесу.
- Перед кормлением обязательно проверьте температуру питания.
- Не разрешайте ребенку бегать или ходить во время питья.
- Когда издание не используется, храните его в недоступном для детей месте.

### Внимание!

- Перед первым использованием разберите издание и тщательно промойте все его части (Рис. 1).
- Прежде чем дать чашку ребенку, убедитесь, что все части издания собраны правильно (Рис. 4).
- Эта чашка предназначена для кормления ребенка полезными напитками. Вода и молоко — лучшие напитки для детей любого возраста.
- Любые напитки, газированные напитки или напитки с мякотью могут привести к засорению клапана, протеканию или повреждению.
- Чашка не предназначена для приготовления детской смеси.
- Не используйте чашку для размешивания или взбалтывания детской смеси, так как это может привести к засорению отверстий и протеканию.
- Во избежание ожогов не наливайте в чашку горячие жидкости.
- Чашка в отличие от кружки подходит для использования в микроволновой печи. Если необходимо подогреть напиток в микроволновой печи, снимите крышку с чашки. Запрещается помещать крышку в микроволновую печь.
- Разогреть питание в микроволновой печи, будьте особенно внимательны. Во избежание ожогов всегда перемешивайте подогретую в микроволновой печи пищу и проверяйте ее температуру, прежде чем дать ребенку.
- Не помещайте чашку в морозильную камеру.
- Не закручивайте крышку на чашку слишком сильно.

### Использование прибора

Эта чашка поможет малышу научиться пить самостоятельно. Когда ребенок только начнет пользоваться чашкой, возможно, напитки будут проливаться; это нормально, так как ребенку нужно некоторое время, чтобы привыкнуть к чашке. Для быстрого обучения навыкам питья из чашки мы рекомендуем использовать ее каждый день. Для формирования данного навыка ребенку может потребоваться от нескольких недель до нескольких месяцев. Это зависит от того, как часто вы используете чашку, возраста ребенка и от самого ребенка.

1. **Нижняя губа должна захватывать край чашки, а верхняя губа — находиться на верхней гибкой части кружки, как при питье из обычной чашки.**
2. **Чтобы начать пить, нужно приподнять чашку и сжать верхнюю губу верхней гибкую часть кружки.**
3. **Для предотвращения протекания всегда закрывайте крышку колачком, когда кладете ее в сумку. Чашка будет протекать, если ребенок случайно нажмет на крышку, когда не пьет (Рис. 6).**

*Примечание. Если чашка протекет, когда вы ее не используете, проверьте, правильно ли она собрана.*

## Очистка и уход

- После каждого использования полностью разбирайте чашку и тщательно мойте все части в теплой воде с добавлением мощного средства. Вы также можете мыть все части изделия на верхней решетке посудомоечной машины.
- Не используйте абразивные и антибактериальные чистящие средства или химические растворители.
- Не пощипайте детали изделия непосредственно на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться.
- Чашка подходит для использования в паровом стерилизаторе.

## Хранение

- Для соблюдения норм гигиены разбирайте чашку и кладите ее части в сухой закрытый контейнер.
- Не помещайте чашку в сушильный/стерилизационный шкаф с нагревательными элементами.
- Не помещайте чашку рядом с источниками тепла и не допускайте попадания на нее прямых солнечных лучей.

## Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**

## SL

## ПОМЕМБНЕ ВАРНОСТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na **www.philips.com/welcome**. Pred uporabo lončka natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

## Za varnost in zdravje vašega otroka

### Nevarnost

- Pred vsako uporabo preverite lonček. Če opazite poškodbe tak ali razpoke, lonček takoj prenehajte uporabljati.

#### Opozorilo

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Neprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnoblobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Pazite, da otrok med pitjem ne bo tekel ali hodil.
- Vse dele, ki niso v uporabi, hranite izven dosega otrok.

#### Previdno

- Pred prvo uporabo vse sestavne dele razstavite in temeljito očistite (Sl. 1).
- Preden lonček izročite otroku, zagotovite, da so vsi deli pravilno sestavljeni (Sl. 4).
- Lonček uporabljajte za hranjenje otroka z zdravimi napitki.Voda in mleko sta najboljši pijači za otroke vseh starosti.
- Gosti, šumeči ali kašasti napitki lahko blokirajo ventili, zaradi česar lahko ta počši ali pušča.
- Lonček ni namenjen pripravi formule za dojenčke. Lončka ne uporabljajte za pripravo in mešanje formule za dojenčke, ker ta lahko zamaši luknjice in povzroči puščanje lončka.
- Da bi preprečili opekline, se mora vroča tekočina ohladiti, preden jo nalijete v lonček.
- Lonček lahko postavite v mikrovalovno pečico, ne pa tudi zgornjega dela za pitje. Če želite pogreti tekočino, z lončka odstranite zgornji ustnik. Zgornjega ustnika ne postavljajte v mikrovalovno pečico.

- Pri segrevanju v mikrovalovni pečici bodite posebej pozorni. Hrano med segrevanjem vedno premešajte, da bo segreto enakomelno, in pred serviranjem preverite temperaturo.
- Lončka ne postavljajte v zamrzovalnik.
- Zgornjega ustnika ne privijte premočno.

## Uporaba aparata

- Otroci se s pomočjo tega lončka naučijo samostojno piti iz običajnega lončka. Ko otrok lonček začne uporabljati, običajno pride do polivanja tekočine, ker se mora otrok še naučiti iz lončka.Priporočamo vam, da optimalno učenje zagotovite tako, da lonček uporabljate vsak dan. Glede na pogostost uporabe, starost malčka in otroka lahko traja nekaj tednov ali mesecev, da se otrok nauči pravičnega pitja brez polivanja.
- Spodnjo ustnico prisolnite na stranski del lončka, zgornjo ustnico pa na prilagodljivi zgornji del ustnika, kot pri pitju iz običajnega lončka.**
  - Lonček nagnite navzgor in zgornjo ustnico pritisnite na prilagodljivi zgornji del ustnika, da bo tekočina začela teči.**
  - Ko lonček pospravite v torbo, na ustnik vedno namestite tesnilni pokrovček, da preprečite puščanje. Če otrok pritisne tesnilno, ko ne pije, bo lonček začel puščati (Sl. 6).**

*Opomba: Če lonček pušča, ko ga ne uporabljate, preverite, ali ste ga pravilno sestavili.*

## Čiščenje in vzdrževanje

- Po uporabi razstavite vse dele in jih temeljito očistite v topli vodi z nekal tekočega čistila. Operete jih lahko tudi v zgornjem predalu pomivalnega stroja.
- Ne uporabljajte jedkih in protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih topil.
- Delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so očiščene s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi.
- Prehranska barvila lahko razbarvajo dele.
- Lonček je primeren za čiščenje v parnem sterilizatorju.

## Shranjevanje

- Lonček iz higienskih razlogov razstavite in hranite v suhi in zaprti posodi.
- Lončka ne hranite v omaricah za sušenje/steriliziranje, ki imajo grelne elemente.
- Lončka ne postavljajte blizu toplotnih virov ali na neposredno sončno svetlobo.

## Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support**

## UA

## ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цього у повній мірі скористається підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

Перед тим як користуватися горнячком, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

## Для безпеки та здоров'я Вашої дитини

### Небезпечно

- Перевіряйте горняčko перед кожним використанням.
- У разі виявлення будь-яких тріщин чи пошкоджень негайно припиніть користуватися горнячком.

### Обережно

- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.

- Постійне та тривале смоктання рідини призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Під час пиття дитина не повинна бігати чи ходити.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте у місці, недоступному для дітей.

### Увага

- Перед першим використанням від'єднайте всі частини та добре їх помийте (Max. 1).
- Перш ніж давати горняčko дитині, перевірте, чи всі частини зібрано належним чином (Max. 4).
- У це горняčko можна називати лише корисні напої. Вода та молоко – це найкращі напої для дітей будь-якого віку.
- Густі, газовані напої чи напої із в'язкістю можуть заблокувати клапан та зм'якзати його чи спричинити протікання.
- Це горняčko не призначене для приготування сумішей для немовлят. Не використовуйте горняčko для змішування і струшування сумішей для немовлят, оскільки це може забити отвір та спричинити протікання горняčka.
- Щоб уникнути опіків, дайте гарячій рідині охолонути, а потім наливайте її у горняčko.
- Саме горняčko придатне для використання у мікрохвильовій печі, а верхня частина для пиття – ні. Щоб підігріти рідину, зніміть верхню частину для пиття із горняčka. Не кладіть її у мікрохвильову печку.
- Будьте особливо уважні, коли підігріваєте їжу в мікрохвильовій печі. Перемішайте підігріту їжу для розподілу тепла та перевіряйте її температуру перед подачею.
- Не кладіть горняčko у морозильну камеру.
- Не зкручуйте верхню частину для пиття на горняčko надто сильно.

## Застосування пристрою

Цє горняčko розроблено для того, щоб діти самостійно навчилися пити з звичайного горняčka. Коли дитина починає використовувати горняčko вперше, можливе витікання, оскільки вона має навчитися пити з горняčka. Для оптимального навчання рекомендується використовувати горняčko щодня. Залежно від частоти використання, віку дитини та самої дитини для розвитку належних навичок пиття може знадобитися від кількох тижнів до кількох місяців.

- Питуйте ніжно губу до стінки горняčka, а верхню губу – до гнучкої верхньої частини для пиття так, як і рази пиття з звичайного горняčka.**
- Підніміть горняčko та притисніть верхню губу до гнучкої верхньої частини для пиття, щоб потекла рідина.**
- Якщо плануєте носити горняčko в сумці, одягайте на верхню частину для пиття ущільнюючий ковпачок, щоб запобігти витіканню. Якщо дитина, не п'ючи, натисне на ущільнювач, станеться витікання (Max. 6).**

*Підписка: Якщо горняčko протікає, коли Ви ним не користуєтеся, перевірте, чи його зібрано належним чином.*

## Чищення та догляд

- Після кожного використання розбирайте всі частини та добре мийте їх теплою водою з додаванням м'якого засобу. Помийте всі частини також на верхній полиці посудомийної машини.
- Не використовуйте абразивні, антибактеріальні засоби для чищення чи хімічні розчинники.
- Не кладіть частини безпосередно на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чищення.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин.
- Горняčko можна стерилізувати в паровому стерилізаторі.

## Зберігання

- З міркувань гігієни розберіть горняčko і зберігайте його в сухому та закритому контейнері.
- Не зберігайте горняčko у сушильних шафах або шафах для стерилізації із нагрівальними елементами.
- Зберігайте горняčko подаль від джерел тепла чи прямих сонячних променів.

## Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support**

## Аחריות ומחילה

לפני השימוש המלא הוראות התחלת השימוש.
יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

## מבצע רציפה וממושכת של נדילים יריקובן

השימוש המלא של הוראות התחלת השימוש.
יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.
יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

## 1 עורך להיחן את השפה התחתונה של הילד על צד הכוס את השפה העליונה על החלק העליון הגמיש כפי שלוגוים מכוס רילה.

## 2 'ש להשות את הכוס כלפי מעלה וללחון את השפה העליונה כנגד החלק העליון הגמיש.' כד' לנרנח החרילה הרימה של המעטה.

## 3 כד' לטוננ נדילות כאשר מכניסים את הכוס תוך תקי, על החרכיב את מכסה האיטום מעל החלק העליון, שממנו שותים. אם הילד לוחץ על האטום כשאנו שותה, הדבר עלול לנרנח לנדילה.

**הערה: אם יש נדילות מהכוס כשהו לא בשימוש, יש לודא שהיא הורכבה בצורה נכונה.**

## רקיו ומתווקנה

- לאחר כל שימוש, יש לפרק את כל החלקים לנקות אותם בסידות במים חמים עם סבון נדול. אפשר גם לנקות את כל החלקים במרדף העליון של מדחיה הכלים.
- אין להשתמש בחומר ניקוי שוחקם או אבני-בקטרואלים בלי במסגם כימים.
- אין להניח את החלקים שידות על משטחים שנקו בתשתיר ניקוי אבני-בקטרואלים.
- צבע מאכל עלולים לנרנח לדחייח צבעי החלקים. הכוס מתאימה למכשיר חטוי בקטרוב - סטריליזרטור.

## אחסון

- לשמרה על היגיינה, יש לפרק את הכוס ולשמור אותה במיכל יבש ומכוסם.
- אין לאחסן את הכוס תחת אחרות יבש או רחובי אשר מכילת גופי מומים.
- יש להרדקו את הכוס מתוקות חום או מקרני שמש ישירות.

## אחריות ומחילה

למדוע על המחיק, או מומים אוקר לבקר באתר **www.philips.com/support**

## HE

## הוראות טביחות מחמתה

כד' להפיק את מלאו התועלת מחמתה כשהפליס מניקרת ללקווקנה, יש לרשו את המוצר כבתוכו **www.philips.com/welcome** לפני השימוש בכוס, עורך לקרוא בקפידה את המדרך למשתמש ולשמור אותו לנוון בעתיד.

## בעור הבטיחות והבריאות של ילדך

- כסכה
- יש לבדוק את הכוס לפני כל שימוש. אם הבחנת שבקו או בסדק, יש להפסיק מיד להשתמש בה.

## אחררה

- יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

מבצעה רציפה וממושכת של נדילים יריקובן השימוש המלא של הוראות התחלת השימוש.

יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

### השימוש המלא של הוראות התחלת השימוש.

יש להשתמש במוצר זה בהשגחת מובגר בכל עת.

לפני השימוש הראשוני, יש לפרק את כל החלקים ולנקות אותם באופן סודי (איור 1).

עלול לודא של החלקים הורכבו בצורה נכונה, לפני השגת הכוס לילדך (איור 4).

הכוס הדואת מועדת לשימוש משקאות בריאים. מכיון וחלב הם המשקאות הטובים ביותר לילדים בני מס' גיל.

משקאות סמיכים, תוססים או צפיתים, עלולים להסחם את הסתפסום לנרנח לשבריתו או לנדילה. הכוס אינה מועדת להכנת תחליף חלב לתנוקות.
יש להשתמש בכוס כד' לערבב ולנער תחליף חלב מכיון שהמסכה עלול לסתום את הפתחים ולנרנח נדילות מחמתה.

למעת למוס, יש להנהיג לנוולים החמים להתקרר לפני מלא הכוס.
הכוס עצמה מתאימה למוסם במיקרונלו, אך לא תחלקת העליון שדרכו שותים. אם ברצונך לחמסם בכוס כלשהו, עורך לחסי' את החלק העליון מהכוס.
אין להכניס את החלק העליון, שממנו שותים, למיקרונלו. יש להדירה שבעיתים כאשר מחממים במיקרונלו.
יש לרבוט תמיד את המומם מכוסים כד' לודא את החרוב, ולברקו את הממפורטות לפני ההושעה.

אין להכניס את הכוס למקפיא.

אין לחרקו ית' על המידה את החלק העליון, שממנו שותים, כוסם.

## שימוש במוצר

כוס זאת תוכננה כד' ללמד' ילדים כיצד לשתות בעצמם מכוס גרילה.
כוס גרילה כד' מתחיל להשתמש בכוס לשתויות, או גבעו עיך נדילות, עד שילדך' ללמד כיצד שותום מחמתה.
אם ממליצים להשתמש בכוס בכל יום, כד' להבטיח תהליך ההדרכה האוטומטי.
ההימאם להידרדיו העליון, לליל הפסוק ולליל עצמו, ידרשו כנחה שמועדת עד חודשית עד שחילד' פתח כישורי שתייה נכונים מס' עס זרמה חופשית.

